



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure,  
800 rue de la Gauchetière Ouest  
Voir aux présentes - See herein  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6  
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure,  
800 rue de la Gauchetière Ouest  
Voir aux présentes - See herein  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Centre surveillance immigrationLavl	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EF944-171885/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.082963.001	<b>Date</b> 2017-06-16
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTC-560-14362	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTC-6-39291 (560)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-07-12</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Ghali, Camille	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtc560
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 496-3871 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur
EF944-171885/B	003	mtc560
Client Ref. No. - N° de réf. du client	File No. - N° du dossier	CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME
R.082963.001	MTC-6-39291	

## MODIFICATION No.3

Cette modification a pour but, de répondre à certaines questions reçues pendant l'affichage de l'appel d'offres ainsi qu'à clarifier quelques points :

Q20: L'Annexe 'A' requiert que nous fournissions l'information demandée pour 14 experts conseils. Par contre, au point DP 8 (p.13) il est indiqué que 'l'Expert-conseil doit être en mesure de fournir les services dans les disciplines' indiqués. Cette liste indique 26 experts-conseils. Pouvez-vous nous confirmer que la liste à l'Annexe 'A' représente la liste compréhensive et exhaustive des services des disciplines requis.

R20: Voir également réponse Q19

La DP8 est modifiée comme suit:

«DP8 - L'équipe (toutes les personnes de l'Expert-conseil principal + toutes les personnes des sous-experts conseils) dont l'Expert-conseil principal est responsable doit être en mesure de fournir tous les Services Requis et Services Additionnels relatifs au mandat, notamment dans les disciplines suivantes. Il est de la responsabilité de l'Expert-conseil principal de déterminer le niveau d'effort requis de tous les membres de l'équipe afin de réaliser le mandat ainsi que les disciplines qui doivent être impliquées au projet. »

Pour les fins de l'Appel d'offres, il n'est pas demandé de présenter à l'Annexe A toutes les catégories de discipline qui seront utilisés par l'Expert-conseil principal afin de réaliser son mandat. L'Annexe A ne sert qu'à effectuer l'évaluation de cet Appel d'offres.

L'Expert-conseil principal doit s'assurer que son équipe compte sur un groupe approprié d'architectes, d'ingénieurs, de spécialistes techniques et d'Experts-conseils spécialisés possédant l'expérience et les connaissances appropriées pour réaliser le projet. Les descriptions pour les experts identifiés de 1.1 à 1.17 indiquent le niveau d'expérience attendu.

La présentation de projet LEED est demandé afin d'identifier quelle est l'expérience du proposant avec le processus relatif à livrer des projets LEED.

Q21: En référence à la Q13/R13, Q19/R19, Ces sous-experts présentés à DP8 ne se retrouvent pas dans la liste de l'Annexe A :

- programmation
- design d'intérieur
- contrôle de l'échéancier
- gestion des risques
- gestion des déchets
- développement durable – LEED. Est-ce que cette ressource correspond à IV. Génie environnemental de l'annexe A?

Solicitation No. - N° de l'invitation	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur
EF944-171885/B	003	mtc560
Client Ref. No. - N° de réf. du client	File No. - N° du dossier	CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME
R.082963.001	MTC-6-39291	

---

- conception de l'éclairage

- couleurs
- sécurité
- communications
- conception graphique
- qualité de l'air intérieur, surveillance, réseau d'alerte
- signalisation
- protection de l'environnement. Est-ce que cette ressource correspond à IV. Génie environnemental de l'annexe A?

Pouvez-vous nous confirmer que pour ces sous-experts listés à DP8, le soumissionnaire n'aura pas à présenter les personnes-clé et les trois projets pour ces disciplines?

R21: Dans le cadre de cette Appel d'offres et pour des fins d'évaluation des propositions, il n'est pas requis de présenter toutes les ressources pour toutes les catégories présentées dans les deux colonnes à DP8. Cependant, il est obligatoire de présenter l'Annexe A les postes décrit à DP8 1.1 à 1.17 doivent y être présentés. Les postes DP8 1.1 à 1.17 sont présentés de manière non limitatif.

Pour les fins de l'appel d'offres, l'annexe A est une exigence obligatoire et doit inclure les personnes liées au Génie environnemental, Services alimentaires, Codes, Quincaillerie sécuritaire (voir réponse à la Q13). Utiliser une page supplémentaire à l'annexe A si requis. L'annexe A liste le nom de la firme expert conseil principal et les principaux sous-experts et la liste des personnes impliquées dans le projet pour chaque firme présentée. Pour chaque personne listées, leur attestation professionnelle provinciale et /ou leur accréditation professionnelle soit être indiquée dans l'annexe A.

Afin de décrire son équipe (expert conseil principal + principaux sous-experts) le proposant doit présenter celle-ci à l'Annexe A, le CV de chaque personne de l'équipe doit être soumis. Le nombre de page pour présenter les CV n'est pas comptabilisé dans les 39 pages maximum.

Toutefois, les Services Requis et Services Additionnels requis pour effectuer le mandat nécessitent l'implication de plusieurs types de sous-experts conseils. Il est de la responsabilité du proposant de s'assurer advenant le cas où il obtient le mandat de s'assurer de la livraison attendu des Services et livrables demandés.

**- Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés -**